

けんじょうご けんじょうご ていちょうご
謙讓語 I vs. 謙讓語 II (丁重語)

動詞	謙讓語	丁重後
行く	<small>うかが</small> 伺 う	<small>まい</small> 参る
言う	<small>もう あ</small> 申し上げる	<small>もう</small> 申す
知る	<small>ぞん あ</small> 存じ上げる	<small>ぞん</small> 存じる
説明する	<small>せつめい</small> ご説明する	<small>せつめい</small> 説明いたす

例：

1. 先生のお宅にたく うかが伺いました。 vs. 明日、プラハにまい参ります。
2. 先生にもう あ申し上げましたが、 vs. 小林とこばやし もう申します。
3. お名前をよくぞん あ存じ上げています。 vs. 林君をはやしくん ぞん存じています。
4. 大川部長におおかわぶちょうご説明しましょう。 vs. 皆に説明いたしました。